EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro dopravu a cestovní ruch

2008/0062(COD)

1. 7. 2008

***I
NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o usnadnění přeshraničního vymáhání právních předpisů v oblasti bezpečnosti silničního provozu
(KOM(2008)0151 – C6-0149/2008 – 2008/0062(COD))

Výbor pro dopravu a cestovní ruch

Zpravodajka: Inés Ayala Sender

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina všech poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou.*** Pokud pozměňovací návrh Parlamentu přejímá stávající ustanovení pozměňujících aktů, která Komise nezměnila, jsou tyto části označeny tučně. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje takto: [...]. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 23

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o usnadnění přeshraničního vymáhání právních předpisů v oblasti bezpečnosti silničního provozu (KOM(2008)0151 – C6-0149/2008 – 2008/0062(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2008)0151),

– s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 71 odst. 1 písm. c) Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0149/2008),

– s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0000/2008),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Druhy dopravních přestupků, na které se tento systém bude vztahovat, by měly odrážet jejich závažnost, pokud jde o ohrožení bezpečnosti silničního provozu, a měly by se vztahovat na dopravní přestupky, které jsou kvalifikovány jako dopravní přestupky v právních předpisech všech členských států. Proto je vhodné přijmout ustanovení týkající se nepřiměřené rychlosti, řízení vozidla pod vlivem alkoholu, nepoužití bezpečnostních pásů a nezastavení na červenou na	(5) Druhy dopravních přestupků, na které se tento systém bude vztahovat, by měly odrážet jejich závažnost, pokud jde o ohrožení bezpečnosti silničního provozu, a měly by se vztahovat na dopravní přestupky, které jsou kvalifikovány jako dopravní přestupky v právních předpisech všech členských států. Proto je vhodné přijmout ustanovení týkající se nepřiměřené rychlosti, řízení vozidla pod vlivem alkoholu, nepoužití bezpečnostních pásů a nezastavení na červenou na

křižovatce se světelným signalizačním zařízením. Komise bude i nadále sledovat vývoj v celé EU, pokud jde o další dopravní přestupky se závažnými důsledky pro bezpečnost silničního provozu, a případně zváží navržení přezkumu této směrnice s cílem zahrnout je do její oblasti působnosti, například řízení vozidla pod vlivem drog, použití mobilního telefonu při řízení vozidla ***a*** řízení vozidla bez povinného ručení.	křižovatce se světelným signalizačním zařízením. Komise bude i nadále sledovat vývoj v celé EU, pokud jde o další dopravní přestupky se závažnými důsledky pro bezpečnost silničního provozu, a případně ***jakmile to bude možné,*** zváží navržení přezkumu této směrnice***, a to po vypracování zprávy o jejím provádění,*** s cílem zahrnout *uvedené přestupky*, například řízení vozidla pod vlivem drog, použití mobilního telefonu při řízení vozidla, řízení vozidla bez povinného ručení ***a řízení vozidla bez řidičského průkazu*** *do oblasti působnosti této směrnice*.

Or. fr

Odůvodnění

Musí existovat možnost revize této směrnice ve střednědobém horizontu s cílem zahrnout do ní nové druhy dopravních přestupků, jako je řízení vozidla pod vlivem drog nebo řízení vozidla bez řidičského průkazu. Evropská komise proto musí předložit zprávu o provádění této směrnice.

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) Aby byla zajištěna účinnost systému vymáhání právních předpisů, měl by se vztahovat na fáze mezi zjištěním přestupku a zasláním oznámení o přestupku, vycházejícího ze standardního vzoru, držiteli osvědčení o registraci dotčeného vozidla. Jakmile bude přijato pravomocné rozhodnutí, použije se rámcové rozhodnutí Rady 2005/214/SVV o uplatňování zásady vzájemného uznávání peněžitých trestů a pokut.	(6) Aby byla zajištěna účinnost systému vymáhání právních předpisů, měl by se vztahovat na fáze mezi zjištěním přestupku a zasláním oznámení o přestupku, vycházejícího ze standardního vzoru, držiteli osvědčení o registraci dotčeného vozidla. Jakmile bude přijato pravomocné rozhodnutí, použije se rámcové rozhodnutí Rady 2005/214/SVV o uplatňování zásady vzájemného uznávání peněžitých trestů a pokut. ***V případě, že rámcové rozhodnutí 2005/214/SVV nelze použít v členských státech, v nichž rozhodnutí o sankci nevyplývají z trestného činu, měla by být***

přesto účinnost sankcí zaručena jinými opatřeními pro vymáhání sankcí.

Or. fr

Odůvodnění

Účinnost sankcí předávaných mezi členskými státy je v případě rozhodnutí vyplývajících z trestného činu zaručena rámcovým rozhodnutím 2005/214/SVV. Jelikož se však toto rozhodnutí nevztahuje na všechny případy v Evropské unii, musí být zavedeny další způsoby uplatnění dané sankce, které doplní rámcové rozhodnutí, zejména pokud o sankcích rozhodují správní orgány.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) Jelikož údaje týkající se určení totožnosti pachatele přestupku jsou osobní, musí členské státy přijmout opatření nezbytná k zajištění souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů.	(8) Jelikož údaje týkající se určení totožnosti pachatele přestupku jsou osobní, musí členské státy přijmout opatření nezbytná k zajištění souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů. ***Pachatel přestupku by měl být při předávání oznámení o přestupku řádně informován o svých právech týkajících se přístupu ke svým údajům, jejich opravy a vymazání.***

Or. fr

Odůvodnění

Pachateli přestupku musí být při předávání oznámení o přestupku zaručeny informace o jeho právech týkajících se přístupu k jeho údajům, jejich opravy a vymazání.

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(8a) Údaje získané v rámci této směrnice, kromě toho, že by měly být uchovávány jen dočasně, by neměly být v žádném případě použity pro jiné účely než pro další postup u dopravních přestupků. Komise a členské státy by měly v tomto ohledu zaručit, aby elektronická síť Společenství umožňující tuto výměnu informací nebyla v žádném případě propojena se sítěmi vytvořenými za jinými účely.

Or. fr

Odůvodnění

Záruky v oblasti zpracování osobních údajů a správy elektronické sítě Společenství musí zabraňovat tomu, aby získané údaje byly použity pro jiné účely, než je bezpečnost silničního provozu.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10a) Členské státy by měly harmonizovat své metody v oblasti silničních kontrol, aby byly jejich postupy vzájemně srovnatelné na úrovni Unie. V každém členském státě by tak měly být podporovány minimální postupy kontroly.

Or. fr

Odůvodnění

Postupy v oblasti kontrol bezpečnosti silničního provozu musí být mezi členskými státy

harmonizovány, aby bylo dosaženo lepší koordinace politik v této oblasti na evropské úrovni.

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10b) Technické vybavení pro silniční kontroly by mělo být v budoucnu rovněž harmonizováno, aby se zajistil soulad kontrolních opatření mezi členskými státy. Tuto technickou harmonizaci by měla Komise navrhnout při revizi podle článku 8a.

Or. fr

Odůvodnění

Komise musí v rámci zprávy o provádění této směrnice předložit návrhy s cílem standardizovat na evropské úrovni vybavení používané v oblasti kontroly bezpečnosti silničního provozu.

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(11a) Evropské společenství a členské státy by měly učinit nezbytná opatření s cílem informovat evropské občany o provádění této směrnice a seznamovat s ní. Vhodné informování o důsledcích nedodržování pravidel bezpečnosti silničního provozu tak může mít preventivní účinky v oblasti dopravních přestupků a předcházet převádění sankcí.

Or. fr

Odůvodnění

Informování řidičů je hlavním prvkem politiky bezpečnosti silničního provozu a musí přispívat k prevenci a odrazování od přestupků.

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice
Čl. 2 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(da) „ústředním orgánem“ orgán, který má členskému státu pomoci při uplatňování této směrnice;

Or. fr

Odůvodnění

Je nutné v článku 2 definovat ústřední orgán, který má uplatňovat tuto směrnici, aby se odlišil od příslušného orgánu.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice
Článek 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 2a
	Pokyny v oblasti bezpečnosti silničního provozu v Unii
	1. S cílem uplatňovat politiku bezpečnosti silničního provozu s vysokým stupněm ochrany všech účastníků provozu v Unii a s ohledem na rozdílnou situaci v rámci Unie provádějí členské státy silniční politiku s určitým počtem minimálních rysů v oblasti kontroly, což však nevylučuje přísnější politiky a právní předpisy. Aby mohla tento cíl uskutečnit, přijme Komise za pomoci výboru uvedeného v článku 8 pokyny v souladu s regulativním postupem s kontrolou

podle čl. 8 odst. 3. Tyto pokyny dodržují minimální pokyny stanovené v následujících odstavcích.

2. Co se týče rychlosti, je používání zařízení pro automatickou kontrolu na dálnicích, vedlejších silnicích a městských komunikacích podporováno zejména na úsecích silniční sítě, kde dochází k vyššímu než průměrnému počtu nehod spojených s překročením rychlosti.

Cílem doporučení přijatých v rámci těchto pokynů je, aby členské státy zvýšily počet kontrol rychlosti prostřednictvím automatického zařízení o 50 % a aby tyto automatické kontroly zajistily dobré zeměpisné pokrytí celého území každého členského státu.

3. Co se týče kontrol množství alkoholu v krvi, zajistí členské státy zejména náhodné kontroly v místech a časech, kdy je nedodržování tohoto pravidla časté a zvyšuje riziko nehody.

Členské státy musí zajistit, aby každoročně mohla být zkontrolována nejméně polovina řidičů.

4. Co se týče používání bezpečnostních pásů, provádí členské státy kontrolní operace ohledně četnosti jejich používání na základě údajů získaných v této oblasti:

– v případě členských států, v nichž bezpečnostní pásy používá více než 70 % obyvatelstva, se intenzivní kontrolní operace provádějí nejméně po čtyři týdny ročně;

– v případě členských států, v nichž bezpečnostní pásy používá méně než 70 % obyvatelstva, se intenzivní kontrolní operace provádějí nejméně po osm týdnů ročně.

5. Co se týče nezastavení na červenou na křižovatce se světelným signalizačním zařízením, zařízení pro automatickou kontrolu se používá spíše na křižovatkách, kde se pravidla často porušují a kde

dochází k vyššímu než průměrnému počtu nehod spojených s nezastavením na červenou na křižovatce se světelným signalizačním zařízením.

Or. fr

Odůvodnění

Postupy v oblasti kontrol bezpečnosti silničního provozu musí být mezi členskými státy harmonizovány, aby bylo dosaženo lepší koordinace politik v této oblasti na evropské úrovni.

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Příslušné orgány ostatních členských států neuchovávají informace zaslané státem přestupku.	3. Příslušné orgány ostatních členských států neuchovávají informace zaslané státem přestupku. ***Výměna informací, co se týče zpracování osobních údajů a volného pohybu těchto údajů, probíhá v souladu se směrnicí 95/46/ES.***

Or. fr

Odůvodnění

Ochrana osobních údajů musí být v této směrnici znovu potvrzena, aby bylo co nejlépe zaručeno, že výměny informací neporuší práva evropských občanů definovaná směrnicí 95/46/ES.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy přijmou všechna nezbytná opatření k zajištění toho, aby se výměna informací uvedená v článku 3 prováděla elektronickými prostředky. Za tímto	1. Členské státy přijmou všechna nezbytná opatření k zajištění toho, aby se výměna informací uvedená v článku 3 prováděla elektronickými prostředky. Za tímto

účelem členské státy přijmou všechna nezbytná opatření k zajištění toho, aby byla elektronická síť založená na společných pravidlech zřízena nejpozději 12 měsíců ode dne uvedeného v čl. 9 odst. 1.	účelem členské státy přijmou všechna nezbytná opatření k zajištění toho, aby byla elektronická síť ***Společenství*** založená na společných pravidlech zřízena nejpozději 12 měsíců ode dne uvedeného v čl. 9 odst. 1.

Or. fr

Odůvodnění

Elektronickou síť pro výměnu informací v oblasti bezpečnosti silničního provozu musí spravovat Evropské společenství.

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Komise přijme společná pravidla, která se týkají provádění odstavce 1, do dne uvedeného v čl. 9 odst. 1 v souladu s regulativním postupem stanoveným v čl. 8 odst. ***2***.	2. Komise přijme společná pravidla, která se týkají provádění odstavce 1, do dne uvedeného v čl. 9 odst. 1 v souladu s regulativním postupem stanoveným v čl. 8 odst. ***3***.

Or. fr

Odůvodnění

Společná pravidla, která umožňují realizaci a správu elektronické sítě, musí být stanovena regulativním postupem s kontrolou.

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 2 – pododstavec 2 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) pravidlech bezpečnosti a ochrany osobních údajů, aby se předešlo propojení těchto údajů s jinými databázemi.

Or. fr

Odůvodnění

Společná pravidla musí být stanovena tak, aby byly dodrženy povinnosti v oblasti bezpečnosti a ochrany údajů, aby se tak předešlo jakémukoliv použití těchto údajů pro jiné účely, než pro jaké byly získány.

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Oznámení o přestupku uvádí příslušné údaje o dotyčném přestupku a výši pokuty, kterou musí držitel uhradit, možnosti, které má držitel k napadnutí důvodů oznámení o přestupku a odvolání se proti rozhodnutí o uložení pokuty, a postupu v případě sporu nebo odvolání.	2. Oznámení o přestupku uvádí ***předmět oznámení, název orgánu příslušného pro uplatnění sankcí, název ústředního orgánu, který má uplatňovat tuto směrnici, a*** příslušné údaje o dotyčném přestupku a výši pokuty, kterou musí držitel uhradit, ***nejschůdnější postupy platby,*** možnosti, které má držitel k napadnutí důvodů oznámení o přestupku a odvolání se proti rozhodnutí o uložení pokuty, a postupu v případě sporu nebo odvolání.

Or. fr

Odůvodnění

Obsah oznámení o přestupku musí být co nejúplnější, aby držiteli osvědčení o registraci poskytlo informace o spáchaném přestupku, odpovědných orgánech a možnostech odvolání.

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Oznámení o přestupku informuje držitele, že pokud nehodlá pokutu uhradit, musí vyplnit formulář odpovědi.	3. Oznámení o přestupku informuje držitele, že pokud nehodlá pokutu uhradit, musí vyplnit formulář odpovědi. ***V případě***

odmítnutí platby je držitel na stejném oznámení informován, že toto odmítnutí může být předáno ústřednímu orgánu státu bydliště, aby rozhodnutí o sankci vykonal.

Or. fr

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zaručit účinnost a další postup v oblasti přestupků, neboť v případě odmítnutí platby, ať už z jakéhokoliv důvodu, umožňuje předání věci orgánu ve státě bydliště držitele.

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Oznámení o přestupku držitele informuje o tom, že jeho osobní údaje budou zpracovávány v souladu se směrnicí 95/46/ES, a o tom, jaká má práva v oblasti přístupu k těmto údajům, jejich opravy a vymazání, jak je uvedeno v článku 7.

Or. fr

Odůvodnění

Oznámení o přestupku musí obsahovat zmínku o právech držitele v oblasti ochrany osobních údajů, která jsou zaručena směrnicí 95/46/ES.

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Oznámení o přestupku se zasílá držiteli v úředním jazyce nebo úředních jazycích	(Netýká se českého znění)

státu bydliště, jak je stanoveno tímto státem.

Or. fr

Odůvodnění

Netýká se českého znění.

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Komise může upravit vzorové oznámení o přestupku, aby zohlednila technický rozvoj. Tato opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky této směrnice, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 8 odst. 3.	5. Komise může upravit vzorové oznámení o přestupku, aby zohlednila technický rozvoj. Tato opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky ***odborné povahy*** *v této směrnici*, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 8 odst. 3.

Or. fr

Odůvodnění

Změny vzorového oznámení o přestupku v rámci postupu projednávání ve výborech musí být pouze odborné povahy a nesmí měnit prvky umožňující lepší informování držitele, např. v oblasti ochrany osobních údajů.

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice
Článek 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 5a
	Další postup u dopravních přestupků
	1. V případě, že pokuta není zaplacena a všechny postupy pro případ sporu nebo odvolání byly vyčerpány, použije se

rámcové rozhodnutí 2005/214/SVV, co se týče sankcí uvedených v článku 1 tohoto rámcového rozhodnutí.

2. V případech, jež jsou uvedeny v odstavci 1, ale u sankcí, na které se rámcové rozhodnutí 2005/214/SVV nevztahuje, předá stát přestupku konečné rozhodnutí příslušnému orgánu státu bydliště, aby sankci vymohl.

Or. fr

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zajistit, aby pokuty udělené držiteli, které tento nezaplatil, mohly být vymáhány buď prostřednictvím rámcového rozhodnutí 2005/214/SVV nebo předáním konečného rozhodnutí státu bydliště držitele osvědčení o registraci vozidla.

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice
Článek 5 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 5b
	Uznávání a vymáhání sankcí
	1. Příslušné orgány státu bydliště uznají rozhodnutí, které bylo předáno v souladu s čl. 5a odst. 2, bez jakýchkoliv dalších formalit a bezodkladně přijmou všechna opatření nezbytná pro jeho vykonání, přičemž výkon rozhodnutí se stejně jako peněžitá sankce řídí zákonem státu bydliště vyjma případů, kdy se příslušný orgán rozhodne využít jednoho z následujících důvodů pro neuznání nebo nevykonání rozhodnutí:
	a) právo státu bydliště stanoví imunitu, která brání výkonu rozhodnutí;
	b) zúčastněná osoba nebyla informována o svém právu na odvolání a o související lhůtě.

2. Příslušný orgán státu přestupku neprodleně uvědomí příslušný orgán státu bydliště o každém rozhodnutí nebo opatření, v jehož důsledku přestává být rozhodnutí vykonatelné. Stát bydliště ukončí výkon rozhodnutí, jakmile jej o tomto rozhodnutí nebo opatření příslušný orgán státu přestupku uvědomí.

Or. fr

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh stanoví systém uznávání a uplatňování sankcí v případech, na které se rámcové rozhodnutí 2005/214/SVV nevztahuje. Uplatňování sankcí je úkolem státu bydliště držitele osvědčení o registraci vozidla.

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice
Článek 5 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 5c
	Informace předávané státem bydliště
	Příslušný orgán státu bydliště uvědomí bez odkladu příslušný orgán státu přestupku způsobem umožňujícím vyhotovení písemného záznamu:
	a) o předání rozhodnutí příslušnému orgánu;
	b) o jakémkoliv rozhodnutí nevykonávat určité rozhodnutí spolu s uvedením důvodů;
	c) o provedení výkonu rozhodnutí, jakmile je ukončeno.

Or. fr

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh doplňuje systém uznávání a předávání přestupků, který je definován

v předcházejících pozměňovacích návrzích, přičemž stanoví, že stát bydliště informuje stát přestupku o dalším postupu, ať už je jakýkoliv, po rozhodnutí o udělení sankce.

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice
Článek 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 7a
	Informování evropských řidičů
	Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby účastníkům silničního provozu poskytly dostatečné informace o prováděcích opatřeních k této směrnici. Tyto informace je zejména třeba zajistit na hranici každého členského státu.

Or. fr

Odůvodnění

Členské státy musí evropské řidiče informovat o uplatňování této směrnice v případě přeshraničních přestupků. Tyto informace by měly působit jako prevence v oblasti bezpečnosti silničního provozu.

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice
Kapitola IV – čl. 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 8a
	Hodnocení a zprávy
	1. Dva roky po vstupu této směrnice v platnost předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění této směrnice členskými státy.
	2. Na základě této zprávy zváží Komise možnosti rozšíření působnosti této směrnice na další dopravní přestupky, zejména používání mobilních telefonů,

	řízení pod vlivem drog a řízení bez řidičského průkazu.
	3. V této zprávě také Komise předloží návrhy na harmonizaci vybavení pro kontrolu na základě kritérií Společenství a postupů kontroly v oblasti bezpečnosti silničního provozu.

Or. fr

Odůvodnění

Evropská komise musí předložit zprávu o provádění této směrnice a o možnostech její úpravy.

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice
Příloha – str. 2 – pododstavec 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Neuhradíte-li tuto pokutu, musíte vyplnit připojený formulář odpovědi (strana 4) a zaslat jej na uvedenou adresu.	Neuhradíte-li tuto pokutu, musíte vyplnit připojený formulář odpovědi (strana 4) a zaslat jej na uvedenou adresu. ***Tento formulář odpovědi může být [ústředním orgánem státu přestupku] předán [ústřednímu orgánu státu bydliště], aby rozhodnutí o sankci vykonal.***

Or. fr

Odůvodnění

Přílohu je třeba pozměnit tak, aby byl držitel osvědčení o registraci vozidla informován o tom, že jeho odmítnutí platby může být za účelem lepšího řešení přestupků a rozhodnutí o sankcích předáno orgánům jeho státu bydliště.

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice
Příloha – str. 2 – pododstavec 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	INFORMACE
	Tento případ posoudí příslušný orgán ve státě, v němž byl přestupek spáchán.
	Nebude-li tento případ stíhán, budete o tom informován do 60 dnů od obdržení formuláře odpovědi.
	Bude-li tento případ stíhán, použije se tento postup:
	[vyplní stát přestupku – jaký bude další postup, včetně údajů o možnosti a postupu odvolání proti rozhodnutí případ stíhat. Uvedené údaje v každém případě zahrnují: název a adresu orgánu odpovědného za stíhání případu; lhůtu na úhradu; název a adresu příslušného odvolacího orgánu; lhůtu na odvolání].

Or. fr

Odůvodnění

Informace o právech držitele musí být umístěny na začátku oznámení o přestupku, aby byl držitel lépe informován.

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice
Příloha – str. 4 – poslední pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
INFORMACE	***vypouští se***
Tento případ posoudí příslušný orgán ve státě, v němž byl přestupek spáchán.	
Nebude-li tento případ stíhán, budete o tom informován do 60 dnů od obdržení formuláře odpovědi.	

Bude-li tento případ stíhán, použije se tento postup:

[vyplní stát přestupku – jaký bude další postup, včetně údajů o možnosti a postupu odvolání proti rozhodnutí případ stíhat. Uvedené údaje v každém případě zahrnují: název a adresu orgánu odpovědného za stíhání případu; lhůtu na úhradu; název a adresu příslušného odvolacího orgánu; lhůtu na odvolání].

Or. fr

Odůvodnění

Stejné odůvodnění jako u předchozího pozměňovacího návrhu.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Nový právní nástroj, který má do roku 2010 o polovinu snížit počet mrtvých na evropských silnicích

U příležitosti zveřejnění bílé knihy o evropské dopravní politice v roce 2001 si Evropská unie stanovila ambiciózní cíl snížit do roku 2010 o polovinu počet mrtvých na silnicích; v současné době se tento cíl vztahuje na všech 27 členských států. V době vydání bílé knihy, kdy EU měla 25 členů, byl počet mrtvých 54 000[1]. Od té doby bylo dosaženo významného pokroku a bylo možno sledovat trend snižování počtu mrtvých na silnicích.

K tomuto pokroku však došlo především v první polovině desetiletí. Od roku 2005 lze pozorovat určité zpomalení ve snižování počtu mrtvých na silnicích. V roce 2007 zahynulo v Evropské unii více než 40 000 osob, což představuje snížení počtu mrtvých na silnicích o zhruba 20 % za celé období. Tento výsledek je naprosto nedostačující s ohledem na cíl stanovený do roku 2010, který by vyžadoval, aby ve stejném období došlo k poklesu o 37 %. Navíc počet mrtvých se v roce 2007 nesnížil.

Ve stejném období ukázaly studie provedené Evropskou komisí, že poměr řidičů, kteří se dopustí dopravního přestupku ve státě, kde nemají bydliště, je vyšší než jejich poměr ve vnitrostátní silniční dopravě, zejména co se týče překračování rychlosti. Tento jev je částečně způsoben vyšší mobilitou v rámci Evropské unie a otevřením hranic mezi členskými státy.

Tyto dopravní přestupky spáchané na území jiných členských států, než je stát řidičova bydliště, jsou však často řešeny naprosto neúčinnými sankcemi. Zejména je tomu tak v případě přestupků registrovaných automaticky, jejichž počet se zvýšil díky hromadné instalaci automatických radarů na evropských silnicích. Tato relativní beztrestnost podrývá cíle bezpečnosti silničního provozu, protože podporuje řidiče v tom, aby nedodržovali pravidla silničního provozu určitého státu, jelikož mají pocit, že sankcím mohou uniknout. Podrývá však také legitimitu těchto kontrol v očích evropských občanů, kteří by mohli zpochybňovat jejich oprávněnost ve jménu nutné rovnosti v zacházení s občany, kteří mají v daném státě bydliště, a těmi, kteří ho tam nemají.

Cílem tohoto návrhu je tedy reagovat na tyto dvojí obavy po několika iniciativách Komise, např. doporučení ze dne 6. dubna 2004 o uplatňování předpisů v oblasti bezpečnosti silniční dopravy (2004/345/ES). Evropský parlament prostřednictvím členů Výboru pro dopravu a cestovní ruch již několikrát žádal, aby byly vytvořeny právní předpisy v oblasti přeshraničního uplatňování sankcí spojených s bezpečností silničního provozu.

Návrh směrnice Komise

Komise se snaží usnadnit vymáhání sankcí u automobilistů, kteří se dopustili přestupku ve formě překročení rychlosti, řízení v opilosti, nepoužívání bezpečnostních pásů nebo nezastavení na červenou na křižovatce se světelným signalizačním zařízením v jiném než

[1] Zdroj: CARE (databáze EU o dopravních nehodách) nebo národní publikace

domovském členském státě. Komise úmyslně omezila působnost této směrnice, která představuje nový přístup v evropské politice bezpečnosti silničního provozu, na čtyři přestupky (článek 1), které na úrovni Evropské unie stojí nejvíce lidských životů. Dále mají také společné to, že jsou ve všech 27 členských státech Evropské unie všechny považovány za přestupky.

Cílem tohoto návrhu je zavést postup výměny informací mezi členskými státy (článek 3) prostřednictvím sítě pro výměnu elektronických údajů (článek 4), která umožní identifikovat vozidlo, jež se dopustilo přestupku. Po jeho identifikování bude správními orgány státu, kde k přestupku došlo, zasláno držiteli osvědčení o registraci vozidla (článek 5) oznámení o přestupku, v němž bude informován o podrobnostech přestupku, výši pokuty, kterou musí uhradit, postupech platby – tyto postupy musí v nejvyšší možné míře usnadňovat přeshraniční bankovní transakce – a také o možnostech odvolání.

Další postup týkající se sankce pak představuje druhou fázi vyřizování přestupků zajišťovanou rámcovým rozhodnutím Rady 2005/214/SVV o uplatňování zásady vzájemného uznávání peněžitých trestů a pokut.

Návrh směrnice dále stanoví záruky ochrany osobních údajů (článek 7) v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů. A konečně návrh zavádí opatření pro projednávání ve výboru (článek 8) ohledně definice společných pravidel zavádění elektronické sítě nebo přizpůsobení vzorového oznámení o přestupku.

Stanovisko zpravodajky k návrhu Komise

Zpravodajka se ztotožňuje s cíly Evropské komise v oblasti bezpečnosti silničního provozu a domnívá se, že zvolený přístup je vhodný ke snížení počtu přestupků na evropských silnicích. Zejména podporuji skutečnost, že se Evropská komise zaměřila přednostně na čtyři přestupky uvedené v článku 1 návrhu směrnice, aby se tak zabývala hlavně přestupky v oblasti bezpečnosti silničního provozu, které stojí nejvíce životů. Několika body bychom se nicméně měli zabývat, abychom dosáhli zlepšení nebo vyřešili určité nedostatky návrhu.

1) Co se týče dalšího postupu u přestupků, ráda bych připomněla, že by měl probíhat v co největší možné míře prostřednictvím rámcového rozhodnutí 2005/214/SVV. Nicméně s ohledem na právní specifika v jednotlivých státech v oblasti rozhodnutí o sankcích udělených ve vztahu k dopravním přestupkům jsem dbala na to, aby kromě odkazu na rámcové rozhodnutí existovaly i záruky vymáhání pro případy, kdy toto rámcové rozhodnutí nelze použít. Některé členské státy Evropské unie totiž nemají systém sankcí založený na přestupcích podle trestního řádu, ale podle správního řádu. Právě s ohledem na tyto zvláštnosti jsem navrhla přidat formulace umožňující předání rozhodnutí o sankcích orgánům státu bydliště osoby, která se přestupku dopustila.

2) Co se týče postupů kontroly bezpečnosti silničního provozu, přála bych si, aby členské státy tyto kontroly posílily stanovením minimálních srovnatelných kritérií prostřednictvím pokynů.

3) Co se týče ochrany osobních údajů, zohlednila jsem některé obavy evropského inspektora

ochrany údajů uvedené v jeho stanovisku ze dne 8. května 2008. Tyto návrhy umožňují začlenit odborná opatření přijatá v rámci projednávání ve výborech ohledně řízení elektronické sítě výměny údajů a zaručit v rámci směrnice a oznámení o přestupku uvedeného v příloze určitá práva poskytnutá směrnicí 95/45/ES.

4) Informování evropských řidičů: evropští řidiči musí být o provádění této směrnice informováni, zejména při cestě z jednoho členského státu do druhého.

5) Zpráva a hodnocení směrnice: navrhuji do směrnice zahrnout povinnost Evropské komise vypracovat dva roky po vstupu této směrnice v platnost zprávu o jejím provádění a o zkušenostech získaných po tomto hodnocení. Na základě této zprávy musí Komise předložit návrhy na pozměnění směrnice, zejména co se týče účinnosti jejího provádění, rozsahu působnosti, postupů kontroly a standardizace kontrolního vybavení.